

Poučevanje strokovnega jezika na Pomorski fakulteti v Splitu

Sabina Mulej

Fakulteta za gradbeništvo, prometno inženirstvo in arhitekturo Univerze v Mariboru

Kraj izmenjave: Split, Hrvaška

Obdobje izmenjave: 1. april 2019 do 5. april 2019

Med aktualnimi ponudbami usposabljanj sem v lanskem letu zasledila »Staff Training Week at the University of Split« in z veseljem ugotovila, da ponujajo tudi možnost poučevanja na njihovih fakultetah. Med drugim so na Pomorski fakulteti ponujali poučevanje angleškega strokovnega jezika.

Ker se ukvarjam s terminologijo na področju gradbeništva, prometa in arhitekture, se na pomorske izraze ne spoznam prav dosti. Kljub temu gre za jezik tehnične stroke in bila sem prepričana, da bom lahko predavala kakšno temo, ki bo dopolnila strokovno terminologijo bodočih pomorščakov. Organizatorice usposabljanja so me povezale z učitelji angleškega jezika na dotični fakulteti, nazadnje z lektorjem Tomislavom Skračičem, s katerim sva se dogovorila za temo mojih predavanj.

Urnik predavanj je bil takšen, da sem se lahko dva dni udeležila skupnih dejavnosti udeležencev usposabljanja, nekateri so predavali, nekateri so prišli na mobilnost z namenom usposabljanja. Tako sem spoznala še morebitne bodoče partnerje, s katerimi smo se družili tudi v prostem času.

Poleg tega pa je bila dodana vrednost ta, da je lektor, mag. Skračič šel v tistem tednu na izmenjavo na Portugalsko in sem tako nadomestila njegove ure predavanj.

Zame je predavati na tuji univerzi vedno zanimivo. Z mag. Skračičem sva se veliko pogovarjala o položaju lektorjev na obeh univerzah, vlogi jezika stroke, materialih, ki jih uporabljata v ta namen, pa tudi o pristopu do študentov, ureditvi predavalnic, kabinetov in organizaciji predavanj. Veliko stvari je skupnih, a zanimive so razlike.